

**Transliteration and Literal Translation of  
Pir Hasan Kabirdin's Anant Naa Nav Chhugaa  
Chhugo Number 2**

- Âshâji     anat târyânu(n) vichâraj kartâ(n)  
              tê kêtâk jugaj jâ**n**oji  
              amârê mâthê tamê mahêraj â**n**o  
              sâmi nav chhugâni chhu(n) nâri
- hari ana(n)t ana(n)t  
              hari anatê(n)jo sâmi shâh  
              anantê(n)jo a(n)t tu(n)hê jâ**n**êjê  
              Hari ana(n)t
- Oh Lord    You were thinking only about saving the countless (souls)  
              and it was in the first era  
              Maintain only Your mercy upon us  
              Oh Lord I am the wife of the nine tussles  
              Hari You are eternal..... 1
- Âshâji     amârâ nâth tamêaj chho  
              tê tamê chatur sujâ**n**ji  
              tam **t**ani amê nâri thai rahyâ  
              sâmi tamê chho nar avtâr  
              Hari ana(n)t
- Oh Lord    You are the only one who is our Lord  
              and You are the all-Intelligent Judge  
              We (I) have remained your (devoted) wife  
              Oh Lord you are indeed the Manifestation of the Husband  
              Hari You are eternal..... 2
- Âshâji     kol kari amêj âviyâ  
              sâmi karu(n) tâmâri sêvâji  
              amê jogi bhavo bhav **t**anâ  
              sâmi amnê chhê tamâri âshâ  
              Hari ana(n)t
- Oh Lord    It is indeed we who have come having given a promise  
              and Oh Lord we are performing your service (worshipping You)  
              We (I) have been (a) devoted sage(s) for ages  
              Oh Lord we(I) have complete reliance on You  
              Hari You are eternal..... 3

- Âshâji junâ jogi bhavobhav **tanâ**  
tamê kê(n)i na Iyo amâri sâraji  
hu(n) nav chhugâni pâgh**di** lâvi  
tê lâvi tamâri nâr  
Hari ana(n)t
- Oh Lord I am an ancient sage for all eras  
then why don't You accept my deeds  
I have brought You a turban with nine tussles  
and have brought it as Your (devoted) wife  
Hari You are eternal..... 4
- Âshâji mustak hamâro nicho ghano  
upa**dê** tê nahi lagârji  
hâ**rvê** hâ**rvê** **dagalâ** bharu(n)  
prêm karu(n) apâr  
Hari ana(n)t
- Oh Lord Our head(s) are (is) very low (in humility)  
and they (it) will never be raised  
I endeavour to make gradual strides (towards You)  
and express endless love (for You)  
Hari You are eternal..... 5
- Âshâji ka**than** pohoro kaljug **tano**  
têmâ(n) mahêr karo e murârji  
sâmi emhi jâ**ni** mehêraj karjo  
mayâ karo e murâr  
Hari ana(n)t
- Oh Lord The most difficult period is that of the present era  
In it have mercy upon us Oh the Exalted one  
Oh Lord realising this fact have only mercy  
and have (a great deal of) compassion Oh the Exalted one  
Hari You are eternal..... 6
- Âshâji kêtâk âk**dâ** amêj **vinyâ**  
têha **tano** kapâsji  
eni ritê karinê kê(n)tyâ  
tênu(n) sutaraj khâs  
Hari ana(n)t
- Oh Lord How many pods of aak were selected by myself only  
from which a yarn was prepared  
From it we wove or spun  
which resulted in a cotton like substance  
Hari You are eternal..... 7

- Âshâji nâri farti tiyâ(n)j kâ(n)tati  
tamê suno nar sujanaji  
amâro nar am ghar âvashê  
nakala(n)ki chatur nirvân  
Hari ana(n)t
- Oh Lord The spinning process was done entirely through the  
movement of the wife's bodily limbs  
You who are the Lord, the Supreme Judge please listen  
Our Husband will come to our homes  
He who is the Pure, Perfect and Intelligent without any doubt  
Hari You are eternal..... 8
- Âshâji vât sâ(m)bharo nârij tani  
tê satsu(n) vinvê jânji  
ketik vâtê mêhêr mora jogiyâ  
nav chhugâni vênti parmâno  
Hari ana(n)t
- Oh Lord Listen only to what the (devoted) wife says  
She pleads truthfully in complete humility  
In how many different words have I expressed  
my devotional attitude towards my Merciful  
the substance of which is contained in the supplications  
Hari You are eternal..... 9
- Âshâji Hasan Husênki âlaj kahie  
sohi Hasan sâhâ khâsji  
Pir Hasan Kabirdin bolyâ ho sâmi  
puro hamâri âshâ  
  
hari ana(n)t ana(n)t  
hari anatê(n)jo sâmi shâh  
anantê(n)jo a(n)t tu(n)hê jânêjê  
Hari ana(n)t
- Oh Lord If we only consider the progeny Hazarat Hassan and Imam Husein  
then Hassan Shah is indeed one of them  
Pir Hasan Kabirdin spoke to the Lord  
fulfil our hopes and wishes  
Hari You are eternal..... 10